אין שטראָם פון לעבן

שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע
פון דר. ל. ב—ן

(פאָרטזעצונג)

ער האָט א שמייכל געטאָן צו איר. דאָן איז זיין פאַר'חלום'טער בליק געפאַלן אויף עני'ן. זי האָט געפּאַכעט צו אים מיט א טיכל און איר שמייכלדיק פּנים האָט געפלאַמט פּלם-פייער. שאַסקע איז פאַר התפּעלות צוגעפאַלן צו אסתר'ן און מיט א פאַרשטיקטן שלוכצן זי א כאַפּ געטאָן קושן. אסתר האָט אינגאַנצן געשטראַלט און רובינטשיק אליין, זיצנדיק אויף דער פּלאַטפאָרמע האָט געקוקט אַרום זיך מיט א דרייסטן און צעטומלטן שמייכל און מיט א פּנים, אַזוי רויט, ווי ער וואָלט אים ערשט אויסגעפּאַרעט . . .

פון אַלע זייטן האָט מען זיך א וואַרף גענומען צו ראַבינס'ן און אים די הענט גע-דריקט, ראַבי בערנשטיין אויך. ער האָט געשמייכלט און אויף זיין פּנים האָט נאָך אַלץ געשטראַלט דער אַפּגלאַנץ פון באַ-גייסטערונג.

דאָן האָט ער דערפילט א שטאַרקן האַק איבער'ן אַקסל. ער האָט זיך אומגעדרייט. רובינטשיק האָט געקוקט אויף אים מיט זיין ברייטן שמייכל.

— נו — האָט רובינטשיק אַרויסגע-רעדט פאַר אויפרעגונג — אָל-ראַיט. האָט אָל ראַיט ?

דערווייל האָט דער עולם אָנגעהויבן צו טראָגן געלט און טשעקס צו דער פּלאַט-פאָרמע. ראַבי בערנשטיין האָט צוגענומען און אָן אַנדערער האָט פאַרשריבן. רובינ-טשיק און ראַבינס האָבן אויף זייערע טשעקס דערלאַנגט.

פּלוצלונג האָט רוטי זיך באַוויזן אויף דער פּלאַטפאָרמע און, שעמעוודיק, מיט פאַררויטלטע באַקן, האָט זי אַרונטערגע-נומען פון איר האַנט דאָס זייגערל, וואָס זי האָט געטראָגן, און איז צוגעגאַנגען צו ראַבי בערנשטיין און האָט עס אים דער-לאַנגט.

— שיין, רוטי, — האָט ראַבי בערנ-שטיין זיך אָנגערופן, אויפגעהויבן זיך פון זיין אָרט, און הויך אויפ'ן קול, געלאָזט וויסן דעם עולם, אז מיס רוטי רובינטשיק האָט איר זייגערל אַוועקגעשיינקט פאַר דעם פאָנד. דער עולם האָט אַפּלאָדירט. רוטי האָט זיך נאָך מער פאַרשעמט. זי איז אַרונטערגעלאָפן פון דער פּלאַטפאָרם, האָט זיך געזעצט לעבן איר מוטער און זי האָט פאַרדעקט איר צעפּלאַמטן פּנים מיט'ן ווייסן פעכער. וואָס זי האָט ביי עני'ן אַרויסגעכאַפּט.

שפּעטער, ווען זיי אַלע זיינען מיט ראַ-בינס'ן אהיים געגאַנגען און האָבן וועגן זיין רעדע מיט באַגייסטערונג גערעדט, האָט ער געטראַכט : — מיין גאָט, וואָס איז, דאָס ? דאָס איז דאָך עפּעס א מין תחית המתים !

און ער האָט זיך דערמאָנט, ווי ערשט גאָר ניט לאַנג צוריק, בעת ער האָט ראַבי בערנשטיין געוואָלט ענטפערן, ווען יענער האָט וועגן ציוניזם גערעדט, האָט ער דאָן קיין וואָרטער ניט געפונען און געפילט; ווי אויסגעטריקנט איז אַלצדינג אין אים, און מיט אַמאָל . . . וואָס איז דאָס ? !

און דערנאָך, ווען ער האָט זיי אַלע-מען "גוט נאַכט" געזאָגט און איז אין זיין צימער אַריין, האָט ער ווידער גע-טראַכט פון דעם. דאָן האָט ער זיך מיט אַמאָל געזאָגט :

— דאָס האָט רוטי אַלצדינג אויפגע-טאָן, די ליבע צו איר. פון טויט מיך לע-בעדיק געמאַכט . . . און צו וואָס ? !

— האָט דאָן פאַרצווייפלט אַרויסגע-קרעכצט.

ער האָט דערהערט א שטילן קלאַפּ אין זיין טיר; ער האָט זיך א צאַפּל געטאָן :

— ווער איז דאָרט ?

— איך — האָט זיך דערהערט רוטי'ס קול.

ער האָט די טיר געעפנט. זי איז אַריין אין א קימאָנאָ מיט צעפּלאַמטע באַקן און אויגן.

— אנטשולדיק — האָט זי אַרויסגע-מורמלט אויפגערעגט — אָבער איך מוז פאַר דיין היינטיקער רעדע . . .

— וואָס ?

זי האָט אים ניט געענטפערט און זיך שטורמיש א וואַרף געטאָן צו אים און אים א קוש געטאָן, און איז גלייך אַרויס-געלאָפן פון זיין צימער.

ער איז געבליבן שטיין צעטומלט; דער-נאָך האָט ער זיך אַרונטערגעלאָזן אויפ'ן בעט, אַריינגענומען דעם קאָפּ אין זיינע ביידע הענט און איז געזעסן אַזוי היפּ-שע צייט, מיט די אויגן אין איין פּונקט גערי־כטעט׳ און מיט אַמאָל האָט ער זיך א הויב געטאָן פונ'ם בעט און נערוועז אַרויסגעמורמלט :

— מאָרגן פאָר איך. איך מוז ! . . .

קאַפּיטל 8

אויף מאָרגן איז ער אויפגעשטאַנען גאַנץ פרי. די גאַנצע נאַכט האָט ער מיט קיין אויג ניט צוגעמאַכט. אַלע, אויסער שאַסקע'ן האָבן נאָך געשלאָפן, ווען ער איז אַריין אין עס-צימער. ווען שאַסקע האָט אים דערזען, האָט זי זיך צעלאַכט און אַרויסגערעדט :

— אַזוי פרי, דזשאָו ?

— איך מוז היינט זיין אין ניו-יאָרק פאַר ניין — האָט ער געענטפערט — עס קאָן זיין, אז איך זאָל היינט מוזן אַוועק-פאָרן אויף עטלאַכע וואָכן.

— אַזוי גאָר ? וואָס הייסט ?

— ביזנעס ! — האָט ער געענטפערט מיט א טרויעריקן שמייכל.

ער האָט עפּעס איבערגעביסן און איז דערנאָך אַוועקגעפאָרן אין ניו-יאָרק. אין א שעה אַרום האָט ער זיך צוריקגעקערט א צעטראָגענער. עני און רוטי זיינען נאָך ניט אַרונטערגעקומען. רובינטשיק און אס-תר זיינען געזעסן אין עס-צימער ביים טיש און האָבן געגעסן, שאַסקע איז גע-זעסן אויף דער זאַפע און האָט געניי‌ט א קליידל פאַר איינער פון פערלמוטערס קינ-דער.

— העלאָו ! וואָס הער איך, דו פאָרסט היינט גאָר אַוועק ?

— ראַבינס האָט געענטפערט :

— היינט צוויי נאָכמיטאָג. איך האָב שוין בילעטן . . .

— וואָס עפּעס אַזוי פּלוצלונג ? — האָט אסתר זיך אָנגערופן.

— מען רופט מיך . . . איך מוז . . . אָרדענונג מוז איך ברייגגען, טאַנטע — האָט ער אַרויסגערעדט מיט א שמייכל. אונטערשטרייכנדיק דאָס וואָרט "אָרדע-נונג".

רובינטשיק איז אומרואיק געוואָרן.

— אָרדענונג ? — האָט ער זיך אָנ-גערופן — האָסט זיך מסתמא דערוואוסט, אז . . . וואָס דען, אז מען פאַרלאָזט זיך אינגאַנצן אויף פרעמדע . . . וואָס האָסטו זיך דערוואוסט ? מען שלעפּט ? מען גנב'עט ? . . .

ראַבינס האָט א שמייכל געטאָן :

— וואָס איז דער אונטערשייד ? אָר-דענונג דאַרף איך ברייגגען, אָרדענונג, אָנקל ! . . .

רובינטשיק האָט זיך א כאַפּ געטאָן :

— נעם מיך מיט ! . . .

און גלייך האָט ער זיך אונטערבראָכן :

— אָבער אויף ווער וועל איך מיי-נע "ביזנעס" איבערלאָזן ? . . . אויף ווי לאַנג פאָרסטו אַוועק ?

— אויף עטלאַכע וואָכן.

— פאָרסט מיט'ן שיף ?

— ניין. איך האָב ניט קיין געדולד צו פאָרן מיט'ן שיף ! . .

— קיין געדולד האָסטו ניט ? מסת-מא האָסטו זיך דערוואוסט וועגן טייערע צרות . . .

ראַבינס האָט נערוועז א לאַך געטאָן.

— יאָ, אָנקל, טייערע צרות . . .

רובינטשיק האָט זיך א קער געטאָן צו אסתר'ן :

—איך וואָלט שוין געבראַכט אָרדע-נונג. מען קאָן דאָך ביי אים א מיליאָן דאָלאַר אַוועקשלעפּן !

אסתר האָט זיך אָנגערופן :

— דזשאָו, וואָס אַזוינס האָסטו זיך דערוואוסט ?

— איך האָב זיך דערוואוסט, אז איך מוז שוין פאָרן, און אז איך האָב שוין לאַנג געדאַרפט פאָרן . . .

— פאָר, פאָר, וואָרט ניט ! — האָט רובינטשיק אויסגעשריען — וואָרט ניט, פאָר ! דו ביזט ניט קיין ביזנעסמאַן; מען לאָזט ניט איבער קיין מיליאָנען אויף פרעמדע הענט . . .

עני און רוטי זיינען אַריין. ביידע פריי-לאַכע, און באַלד האָבן זיי זיך דערוואוסט אז ראַבינס פאָרט אַוועק. עני האָט א קוק געטאָן אויף איר חתן מיט צעטומלטע אויגן און זי האָט אַרויסגערעדט :

— אַזוי פּלוצלונג ?

אָבער רובינטשיק האָט פאַר אים גע-ענטפערט :

—מען באַ'גנב'עט אים דאָרט אויף א מיליאָן אודאי ! ער מוז פאָרן . וואָס שנעלער !

רוטי איז געשטאַנען מיט א צעפּלאַמטן פּנים און האָט געקוקט אויף ראַבינס'ן מיט אויסגעגלאָצטע אויגן און אַזאַ צע-טומלקייט און אומעט האָבן זיי אויסגע-דריקט, זי האָט קיין וואָרט ניט אַרויסגע-רעדט און זיך צום טיש געזעצט. עני און ראַבינס האָבן זיך אויך צום טיש געזעצט. עני איז געווען אויפגערעגט; ראַבינס נער-ווען; ער האָט עפּעס מאָדנע אומרואיק גערעדט און געלאַכט העכער ווי ווען עס איז; רוטי האָט אירע צעטומלטע אויגן פון אים ניט אַרונטערגענומען און כמעט צום עסן זיך ניט צוגערירט.

אסתר האָט דאָס באַמערקט און זי האָט זיך שטיל אָנגערופן צו רוטי'ן :

— וואָס איז דער מער מיט דיר, רוטי, וואָס ביזטו אַזוי פאַרטראַכט און פאַר-וואָס עסטו ניט ?

(פאָרטזעצונג קומט)

לײדעט ניט פון געפערלאכער אומפארדייאונג

לײדעט איר נאָך די מאָלצייטן מיט גרעפּצן, פון א זויערן מאָגן? א סך גלויבן אַז זיי לײדן פון האַרץ קראַנקהייט און גייען אַרום אין שרעק, דערוואַרטנדיק צו פאַלן טויט יעדע מינוט. דער ראַזיקער צושטאַנד קאָן אויסגעמידן ווערן, מען קאָן באַפרייט ווערן פון דעם.

נעמט קאַרטער'ס ליטל ליווער פּילס נאָך די מאָלצייטן און נעטראַליזירט די גאַזן. מאַכט זיס דעם זויערן מאָגן, באַ-באַפרייט זיך פונ'ם גאַז און דערמוטיקט פאַרדייאונג.

דער מאָגן, לעבער און געדערים וועלן אָפּגערייניקט ווערן פונ'ם גיפט, שמערצ-האַפטע און געפערלאַכע אומפאַרדייאונג פאַרשווינדט און דער קערפּער האָט הנאה פון א טאָניק ווירקונג. לייגט ניט אָפּ. פרעגט אייער דראַגיסט פאַר א 25ס. פּעקל קאַרטער'ס ליטל ליווער פּילס.

10

צוזאַמענגעשטעלן רעד ראָז טיי איז א קונסט. צו אַרויסבאַקומען דעם פיינעם טעם און פול-קערפּערלאַכע רייכקייט פאָדערן זיך יאָרן פון דער-פאַרונג. יעדער פּעקל איז גאַראַנטירט.

RED ROSE TEA "is good tea"

רעד ראָז אָרענדזש פּיקאָ איז עקסטרא גוט
אין'ם בעסטן פּעקעדזש—ריין, גלאַנציקער אַלומיניום

71

פון דער פּראָווינץ

א גראַנדיעזע פּסח-פייערונג אין עדמאָנטאָן

(עטלאַכע ווערטער וועגן היגן "פּרויען פּיאָנערן קלוב")

פון אלחנן

דער עדמאָנטאָנער פּרויען פּיאָנערן קלוב, איז געגרינדעט געוואָרן מיט 9 מאָ-נאַטן צוריק, (אויגוסט 1929) מיט דער מיטהילף פון חברה י. העסטרין, פון ווי-ניפּעג. פאַר דער קורצער צייט האָט אונ-זער פּרויען פּיאָנערן קלוב באַוויזן צו פאַר-נעמען א וויכטיקן אָרט אין דער היגער אידישער געזעלשאַפט.

זייענדיק א אידישער פּראָגרעסיוו-נאַ-ציאָנאַלער קלוב, א נייעס אויף דער אידי-שער גאַס, האָט ער נאָך ניט געהאַט די מעגלאַכקייט זיך צו פאַרשפּרייטן אין דער ברייט . . . דערפאַר אָבער איז זיין אי-נערלאַכע אַרבעט געגאַנגען אין דער טיף... וואָס איז זייער וויכטיק און ווינשנסווערט.

ניט קוקנדיק אויף דער קליינער צאָל חברות (30 אין צאָל) האָט דער קלוב שוין באַוויזן אָפּצושיקן ביי 300 הונדערט דאָ-לאַר פאַר די פאַרשיידענע פאָנדן און קאַמפּיינען, ווי : דער עמוירדזשענסי און שוץ פאָנד; פּאַליטישער פאָנד פון פּוע"צ. פּאַליטישער צענזוס, געווערקשאַפטן קאַמ-פּיין. באַזונדערס וויכטיק איז די אינער-לאַכע גייסטיקע אַרבעט, וועלכע איז אינ-גאַנצן א נייעס דאָ אין שטאָט, ווי : לעק-ציעס, דיסקוסיעס און דער העריס-גראַבער אָוונט, — אַלץ אין דער אידישער שפּראַך און גייסט. און — אחרון אחרון חביב — די יום-טובדיקע פייערונגען, וועלכע ווערן דורכגעפירט, מיט דער מיטהילף פון די היגע פּוע"צ, אויף א נאַציאָנאַל-טראַדיציאָ-נאַלן אופן יעדן מאָל מיט עפּעס א נייעס, וואָס וואַרעמט אָן דאָס אידישע האַרץ און דערמאָנט אָן די ימים-טובים אין זיינע קינדער-יאָרן.

אַזוי האָבן זיי דורכגעפירט זייער ער-שטע סכות פייערונג אין הויז פון חברה סאַטאַנאָוו, — א שטילע און באַשיידענע אָבער מיט א אידישן כאַראַקטער, וואָס האָט איבערגעלאָזן א גוטן איינדרוק. א דאַנק דעם איז דער חנוכה אָוונט שוין גע-ווען גוט באַזוכט אויך פון אַנדערע געסט אויסער די רייען פון פּוע"צ און פּ. פּ. ק.

אָבער די לעצטע פּסח-פייערונג, וועלכע איז דורכגעפירט געוואָרן מיטוואָך, דעם 2טן טאָג פּסח, אונטער'ן נאָמען : "די דריטע סדר-נאַכט" איז געווען אַן איבער-ראַשנדע נייעס, נישט נאָר אין עדמאָנטאָן, נאָר אויך אין גאַנץ מערב קאַנאַדע. ס'איז כדאי זיך אָפּצושטעלן ברייטער וועגן דעם.

צו דעם אָוונט איז צוגעגרייט געוואָרן, א פּאַראַדע פון דער הגדה. אויף דער טע-מע : "ציוניזם און ארץ-ישראל." דורכגע-פלאַכטן מיט פּאַסיקע חלוצים'שע און פּסח'דיקע לידער געזונגען אין כאָר, דורכ-געפירט אין דער פאָרם פון א סדר מיט אַלע פּיטשעווקעס. דאָס איז געווען א וואונדערלאַך שטיקל אַרבעט, וואָס האָט באַגייסטערט אַלע אַנוועזנדע.

די הגדה איז געשאַפן געוואָרן אונטער דער רעדאַקציע פון די חברים : י. נעלסאָן, י. גאַלפּער, ב. ל. גורעוויטש, דר. ווייס-טויב, א. הענסאָן און ב. הערמאַן. אָבער דער סדר וואָלט ניט געהאַט דעם געהערי-קען דערפאָלג אָן דעם אַנטייל פון פריינט דר. משה יאַמפּאָלסקי, וועלכער איז גע-ווען א געלונגענער בעל מספּר, מיט'ן ריכ-טיקן סקאַרבאָוון ניגון און נוסח. אויך מיט זיינע אייגענע פאַרלעזונגען, "ישראל'קע פּראַוועט דעם סדר ! " און "דער פּסח'די-קער פּרינץ און א פּעסל ראָסל ! " זיינען געווען זייער געלונגען. דר. יאַמפּאָלסקי האָט געגעבן דעם אָוונט דעם ריכטיקן טאָן. האָט די פּאַרזאַמלטע אַריינגעבראַכט אין אַן עקסטאַז . . . ביז אויפהויבן זיך פון די פּלעצער און אַרויסגיין אין א רקוד'ל.

איך גלויב, אז איך וועל אויסדריקן דעם וואונש פון אַלע פאַרזאַמלטע, אז דער פּרויען פּיאָנערן קלוב, זאָל פאַרזעצן אויך ווייטער אָט די יום-טוב-פייערונגען, און זאָל ווייטער אַריינברענגען אַביסל יום-טוב'דיקייט אין אונזער גרויער וואָכעדי-קייט. דאָס וועט זיי זיכער פירן צום דער-פאָלג אויף דער היגער אידישער גאַס.

אידענברידזש, סאַסק.

דאָס אידישע פאָלק האָט איצט פאַר-לאָרן א פריינט, מיטן טויט פון לאָרד אַר-טור באַלפור, און מיר, די אידענברידזשער פאַרמערס, האָבן ניט געהאַט די געלעגנ-הייט צו באַוויינען דעם טויט פון אונזער פריינט באַלפור, צוזאַמען מיט אַלע אידן פון דער וועלט. דאָך האָבן מיר אויסגע-קליבן א טאָג אויף דעם, און זונטאָג, שמי-ני של פּסח, האָבן מיר זיך אַלע אידן פון דער קאָלאָניע צוזאַמענגעקליבן אין אונזער שול, 3אזייגער ביי‌טאָג, צו עהרן דעם אָנדיינק פון דעם גרויסן אידישן פריינט. אונזער פאָרזיצער פון אידישע פאַרמערס פאַראיין האָט געעפנט דעם מי-טינג און אין זיין רעדע האָט ער אַרויסגע-בראַכט די גרויסקייט און די פריינטשאַפט פון לאָרד באַלפור, זיין דעקלאַראַציע צום אידישן פאָלק און דעם צוטרוי וואָס ער האָט ביי אונז, אידן, געוואונען. אונזער רעוו. לעווינסקי האָט געהאַלטן א רירנדע רעדע וועלכע האָט באַגייסטערט דעם עולם.

צו ערן זיין אָנדיינק האָט אונזער פאַר-זיצער געפאָדערט דעם עולם זיך אויפצו-שטעלן פון די פּלעצער, און א שטאַרקע רירנדע הזכרה איז געמאַכט געוואָרן פון רעוו. לעווינסקי. מיט צופרידנהייט זיינען מיר אַלע אהיימגעגאַנגען, אָפּגעבנדיק דעם לעצטן כבוד צו אונזער אידישן פריינט, לאָרד באַלפור.

מיר, אידן פון אידענברידזש, ווינשן, אז אין די שווערע טעג פון אידישן צער זאָל זיין ליכטיקער אָנדיינק זיין פאַר אונז א שטראַל פון האָפענונג און דערלייזונג.

מיט דאַנק צו אייך,

ד. וויקער.

סאַסקאַטון

ל. ב. בישאָפּ, סופּעראינטענדענט פון באַויאונגס אַרבעט, פאַר דער קרעסגע קאָמפּאַני, אַנאָנסירט, אז זיין קאָמפּאַני וועט אין גיכן בויען א סטאָר צווישן בוירקס בילדינג און וואָלוואָרטס סטאָר, — און וועט קאָסטן אַרום $70.000. דאָס וועט זיין א צוויי שטאָקיקע געביידע, 50 ביי 120. דער ערשטער פלאָר וועט זיין דער סטאָר, און אויבן א דייגינג רום און אַנדערע באַקוועמלאַכקייטן פאַר די באַ-אַמטע. דער לאָט קאָסט $85.000 אָדער $1.700 א פוס.

טשיף און פּאָליס דאָנאַלד האָט מיט א צייט צוריק אַרויסגעגעבן א וואָרנונג אז די אויטאָמאָביל טרייבער דאַרפן נאָכ-פאָלגן אַלע טראַפיק געזעצן — און ער מיינט צו באַשטראָפן די וואָס וועלן ניט פאָלגן. א סך זיינען אַרעסטירט געוואָרן פאַר ניט געבן די ריכטיקע סיגנאַלן, פאַר פאָרן אָן לייסנס, ניט באַריכטן וועגן אָן עקסידענט און א. וו.

לויט א קאָנפערענץ וואָס איז אָפּגעהאַל-טען געוואָרן צווישן מעיאָר העיר און אַנ-דערע באַאַמטע, וועט מען פון איצט אויף ווייטער באַקומען אַרבעט ביי דער שטאָט פאַרוואַלטונג בלויז פאַר אַזעלכע, וועלכע וועלן קאָנען דערווייזן, מיט געשוואוירע-נע דערקלערונגען, אז זיי זיינען נאַטוראַ-ליזירטע בירגער, און פאַרהייראַטע.

די פראַגע, ווי אַזוי צו באַהאַנדלען די שווערע לאַגע פון אַרבעטסלאָזיקייט, איז דיסקוטירט געוואָרן ביי דער פאַרזאַמלונג פון סיטי קאָונסיל, לעצטן דאָנערשטאָג אָוונט. מעיאָר העיר האָט געמאַכט דעם פאָרשלאַג, אז א געשוואוירענע דערקלע-רונג זאָל גענומען ווערן פון אַלע, וועלכע ווענדן זיך פאַר אַרבעט — ווייל מען קאָן ניט געבן אַרבעט צו אַלע אַפּליקאַנטן, און דער פאָרמאַן קאָן זיך קיין עצה ניט גע-בען. דער פאָרשלאַג האָט פאַראורזאַכט א היציקע דעבאַטע. איינינקע פון די אַלדער-מען האָבן אין דעם פאָרשלאַג געזעען א באַזונדערע שווערקייט. "מען דאַרף ניט שטעלן די מענשן אונטער אַזעלכע באַדינ-גונגען," — איז געווען די הויפּט מאַטאַ פון א סך. איינגנטלאַך האָט מען פריער גע-דאַרפט וויסן, וואָס-פאַר-א סאָרט מענשן עס קומען בעטן אַרבעט און וויפיל פון זיי זיינען "פאָראיינערס" און וויפיל בירגער.

ווען אין סאַסקאַטון
שטייט אין
WINDSOR HOTEL
1st Ave. and 20th St. E.
הייסע און קאַלטע וואַסער
יוראָפּיאַישער פּלאַן. באַקוועמע רייטס
דור עלים, איינגנטימער

איר קאָנט קריגן אייער לאָנדרי געוואַשן ביי יעדער פון אונזער באַדינונג דורך בלויז אָפּרופן 2093. קאַנטרי פּונקטן קאָ-נען דאָס שיקן ביי מעיל אָדער עקספּרעס און אָרדערס וועלן פּינקטלאַך אַטענדעט ווערן.
CHRISTIE LAUNDRY
Phone 2093 Saskatoon, Sask.

אַפּעטיטנע כשר'ע מאָלצייטן אין סאַסקאַטון
פיינסטע דעליקאַטעסן תמיד אין סטאַק.
GORDON'S DELICATESSEN & FISH STORE
325-20th St. West, Saskatoon, Sask.

מייסאָן און ריש
הענרי הערבערט
סטענפאָרד
פּיאַנאָס
פאָנאָגראַפס
ראַדיאָס
נאָטן
רעקאָרדס
MASON & RISCH
LIMITED
120 SECOND AVE. N.
SASKATOON

פּאַלם דיירים לימיטעד
דיסטריביוטאָרן פון
ריינער — פרישער — אַפּעטייזנדער
מילך
פּאַלם פּוטער
פּונקט אַזוי גוט ווי אַלע אַנדערע פּאַלם דיירי פּראָדוקטן
צוגעשטעלט צו אייער היים יעדן טאָג.
טעלעפאָן 3832 — 3175
Palm Dairies Limited
SASKATOON, SASK.

Darling's Drug Stores
LIMITED
אַלבערטאַס גרעסטע דראָגיסטן
וועלן זיין צופרידן צוצושטעלן אייערע פאַרערונגען
אין
פּרעסקריפּשאָנס
טואַלעט אַרטיקלען
דראָגס
נומער 3 סטאָר
JASPER AT 102ND STREET
נומער 4 סטאָר
10137 101ST STREET
PHONE 1633 or 4777
EDMONTON, ALTA.

פאַר א בעסערן סאָרט שיך ריפּיירינג
KENWARD'S
SHOE REPAIR SHOP
טעלעפאָן 4265
10045-101A Ave. Edmonton, Alta.

עדמאָנטאָן
צוויי גוטע פּלעצער צו שטיין ווען אין
עדמאָנטאָן, אַלטאַ.
ראָיאַל דזשאָרדזש האָטעל
רייטס, $1.50 און העכער
לילאַנד האָטעל
א היימישע אַטמאָספערע צו א מינימום קאָסט
רייטס, $1.00 און העכער
ר. ע. נאָבעל, מענעדזשער

The Freeman Co. Ltd.
אַלבערטאַ דיסטריביוטאָרן
האָרדסאָן "גרעיט 8"
עסעקס "די טשעלענדזשער"
צוויי בוכשטאַבלאַך נייע קאַרס
גרעסערע באַקוועמלאַכקייט
מער אויסגעצייכנטקייט
מער קראַפט — ווייניקער פּועל
אויף דער אויסשטעלונג
Edmonton
9906-107th Ave.
Phone 1972
Calgary
107- 6th Ave. E.
Phone M 3236

לאַמבער און בילדער'ס סופּלייס
קוילן און האָלץ
אָפּשאַצונגען מיט פאַרגעניגן געגעבן אויף ריפּעיר אַרבעט אָדער אויף נייע געביידעס
מיר האַלטן א פולשטענדיקן סטאָק פון לאַמבער און בילדערס סופּלייס.
טעלעפאָנירט 3456 אָדער 4454
THE MONARCH LUMBER CO. LTD.
AVE. L. & 20TH STREET - SASKATOON, SASK.

מצבות
אונזערע עקספּערטן וועלן דעזיינען מצבות און מאָנומענטן לויט אייערע אייגענע באַשרייבונגען. אונזערע פּריי-זען זיינען זייער מעסיקע.
ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE CO.
Limited
10702-101st ST. EDMONTON

סאַסקאַטון סאַסקאַטון

פאַרלאַנגט א יונגן סטודענט צו מאַכן עקסטרא געלט צו העלפן זיך אַליין צו פאַרענדיקן זיין שטודיום.

מיר זוכן א פאָרטרעטער צו פאַרקויפן אונזער צייטונג ווי אויך אַדווערטייזמענטס אין אייער שטאָט. בלויז א טייל פון אייער צייט איז נייטיק פאַר דעם.

פאַר ווייטערדיקע איינצלהייטן שרייבט צו "דאָס אידישע וואָרט". אַדווערטייזינג דעפּאַרטמענט. וויניפּעג.

עדמאָנטאָן עדמאָנטאָן

סטודענטן!

אויב איר זייט פאַראינטערעסירט צו פאַרדינען אַן עקסטרא איינקונפט פאַר א טייל פון אייער צייט, אין אייער שטאָט, דורך רעפּרעזענטירן אונז און פאַרקויפן אַדווערטייזמענטס ווי אויך האָבן דעם אויפזיכט איבער די סוב-סקריפּשאָנס. וועלן מיר זיין צופרידן צו הערן פון אייך.

שרייבט צו "דאָס אידישע וואָרט". אַדווערטייזינג דעפּאַרטמענט.

די נאַרהאַפטסטע שפּייז

פאַר קינדער און דערוואַקסענע קאָן ניט זיין קיין בעסערע שפּייז ווי עס געפינט זיך אין יעדער גלאָז פון ריינער פּאַסטע-ריזירטער

סיטי מילך

City Dairy
LIMITED
Phone 87 647

מיר בעטן אייך צו רויכערן באַקינגהאַם סיגאַ-רעטס ווייל זיי אַנטהאַלטן די סאַמע בעסטע טאַבעקאָ. פּערפעקט צוזאַמענגעשטעלט און געהאַל-טען פריש דורך א פּאַטענטירטן, פולשטענדיק פאַר-זיגלטן פּעקעדזש. ווען איר רויכערט באַקינגהאַמס קריגט איר דעם פולן ווערט אין יעדן סיגאַרעט. קיין זאַך איז ניט איינגעשפּאָרט כדי צו געבן קופּאָנען אָדער פּרעמיעס.

באַקינגהאַם איז פריי פון אַלע רייצונגען און אומ-ריינקייט. דאָס איז דער באַרימטער "לייכט-פאַר'ן האַלז" סיגאַרעט. דאָס איז דער קוואַליטי סיגאַרעט וועלכן איר זאָלט שטענדיק רויכערן.

20 for 25
אויך
12 for 15c

50 סענט א פונט
"די מיראַקל וועקס"
ריינינקט און פּאָלישט
געמאַכט אין מאַניטאָבאַ
פאַרקויפט פון
DONER & COPP
האַרדוועיר, פּיינט, גלאָז, וואָל פּייפּער, עלעקטרישע סופּלייס און א. וו.
PHONE 57 066 847 MAIN STREET